

О подписании Рамочного соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о развитии всестороннего сотрудничества в области нефти и газа

Постановление Правительства Республики Казахстан от 14 мая 2004 года N 543

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить прилагаемый проект Рамочного соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о развитии всестороннего сотрудничества в области нефти и газа.

2. Уполномочить Министра энергетики и минеральных ресурсов Республики Казахстан Школьника Владимира Сергеевича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Рамочное соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о развитии всестороннего сотрудничества в области нефти и газа, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

Проект

Рамочное соглашение

**между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Китайской Народной Республики о
развитии всестороннего сотрудничества
в области нефти и газа <*>**

Сноска. См. Протокол к рамочному соглашению, одобренный постановлением Правительства РК от 3 сентября 2004 г. N 930 .

Правительство Республики Казахстан и Правительство Китайской Народной Республики (далее именуемые "Стороны")

в целях укрепления дружественных связей между двумя государствами и стимулирования их сотрудничества в области нефти и газа,

учитывая, что сотрудничество между Республикой Казахстан и Китайской Народной Республикой в нефтегазовой области носит взаимодополняющий характер, а также обладает географическим преимуществом для дальнейшего расширения

сотрудничества двух стран в данной области, которое имеет одинаково важное значение для экономического развития обоих государств, в соответствии с принципами равенства, взаимовыгоды и долгосрочного сотрудничества,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны согласны принять эффективные меры по поддержке предприятий двух стран для дальнейшего укрепления сотрудничества в области нефти и газа.

Статья 2

Стороны окажут содействие в участии предприятий своих государств в совместных проектах по разведке, добыче, переработке и транспортировке нефти и газа на территории Республики Казахстан и Китайской Народной Республики, а также в создании взаимовыгодных инвестиционных условий и получении предприятиями государств разрешений, льгот и преференций в соответствии с национальными законодательствами своих государств.

Статья 3

Стороны будут содействовать обмену информацией и проведению консультаций по вопросам нефтяной политики, технологий, проектов, торговли и по другим сферам, предоставлять возможность и необходимые благоприятные условия для сотрудничества предприятий своих государств в области нефти и газа, что позволит вывести сотрудничество двух стран в области нефти и газа на новый этап.

Статья 4

Стороны будут способствовать созданию благоприятных условий в реализации планов акционерного общества "Национальная компания "КазМунайГаз" и Китайской Национальной Нефтегазовой Корпорации по строительству нефтепровода от Атасу на территории Республики Казахстан до Алашанькоу на территории Китайской Народной Республики (далее именуемый "нефтепровод Атасу-Алашанькоу"), и в целях успешной реализации проекта нефтепровода Атасу-Алашанькоу соглашаются с нижеследующими основными принципами его реализации:

- 1) финансирование, проектирование, строительство и эксплуатация нефтепровода будут реализованы на основе общепризнанных международных стандартов и принципов по созданию межгосударственных систем транспортировки нефти;
- 2) Стороны предоставят инвесторам проекта, подрядным и проектным

организациям право применения единых технических требований, норм безопасности, охраны здоровья и окружающей среды в соответствии с международными стандартами, используемыми в нефтяной промышленности, не снижающими требования и не находящимися в противоречии с национальными законодательствами своих государств ;

3) тарифы (цены, ставки сборов) на услуги субъекта естественной монополии, утверждаемые уполномоченным органом, осуществляющим контроль и регулирование деятельности в сфере естественной монополии, должны быть не ниже стоимости затрат , необходимых для предоставления услуг (производства товаров, работ), и учитывать возможность получения прибыли, обеспечивающей эффективное функционирование субъекта естественной монополии .

Примечание РЦПИ. В статье 4 предусмотрены изменения. См. Протокол о внесении изменений и дополнений, утвержденный постановлением Правительства РК от 17 августа 2007 года N 708).

Статья 5

Стороны поддерживают подписание Соглашения об основных принципах строительства нефтепровода Атасу-Алашанькоу между акционерным обществом "Национальная компания "КазМунайГаз" и Китайской Национальной Нефтегазовой К о р п о р а ц и е й .

Стороны соглашаются, при необходимости, подписать другие соглашения и документы для успешной реализации проекта строительства нефтепровода А т а с у - А л а ш а н ь к о у .

Примечание РЦПИ. В статье 5 предусмотрены изменения. См. Протокол о внесении изменений и дополнений, утвержденный постановлением Правительства РК от 17 августа 2007 года N 708).

Статья 6

Уполномоченными органами обеих Сторон по реализации настоящего Соглашения я в л я ю т с я :

с казахстанской Стороны - Министерство энергетики и минеральных ресурсов Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н ;

с китайской Стороны - Государственный комитет по развитию и реформам Китайской Народной Р е с п у б л и к и .

При изменении названия или функций вышеназванных уполномоченных органов Стороны будут своевременно уведомлены по дипломатическим каналам.

Статья 7

Правительство Республики Казахстан гарантирует в установленном национальным законодательством Республики Казахстан порядке недискриминационный подход к транспортировке нефти из третьих стран транзитом по магистральным нефтепроводам в Республике Казахстан субъектами естественной монополии и по вопросам утверждения тарифов (цен, ставок сборов) на услуги по транспортировке нефти уполномоченным органом, осуществляющим контроль и регулирование деятельности в сфере естественной монополии.

Уполномоченный орган Республики Казахстан гарантирует в установленном национальным законодательством порядке:

решение вопросов, связанных с предоставлением экспортных квот на нефть, в том числе транзитную, транспортируемую в Китайскую Народную Республику; соединение системы магистральных нефтепроводов в Республике Казахстан с нефтепроводом Атасу-Алашанькоу.

Примечание РЦПИ. В статье 7 предусмотрены изменения. См. Протокол о внесении изменений и дополнений, утвержденный постановлением Правительства РК от 17 августа 2007 года N 708).

Статья 8

Правительство Китайской Народной Республики гарантирует: заключение Китайской Национальной Нефтегазовой Корпорацией и другими назначенными ею хозяйствующими субъектами Китайской Народной Республики долгосрочных договоров на куплю-продажу нефти для дальнейшей транспортировки по нефтепроводу Атасу-Алашанькоу в Китайскую Народную Республику; завершение строительства нефтетранспортной инфраструктуры на территории Китайской Народной Республики, необходимой для дальнейшей транспортировки нефти от пункта Алашанькоу, к дате ввода в эксплуатацию нефтепровода Атасу-Алашанькоу и ее соединение с указанным нефтепроводом.

Примечание РЦПИ. В статье 8 предусмотрены изменения. См. Протокол о внесении изменений и дополнений, утвержденный постановлением Правительства РК от 17 августа 2007 года N 708).

Статья 9

Правительство Республики Казахстан поддерживает в установленном законодательством Республики Казахстан порядке участие Китайской Национальной Нефтегазовой Корпорации и других нефтяных компаний Китайской Народной Республики в разведке и разработке нефтегазовых месторождений в казахстанском

секторе Каспийского моря с целью создания ресурсной базы для транспортировки по нефтепроводу Атасу-Алашанькоу.

Статья 10

Стороны согласились активно проводить встречи, обмены и консультации относительно политики, информации и проектов сотрудничества в области нефти и газа.

Статья 11

Стороны согласились поручить Министерству энергетики и минеральных ресурсов Республики Казахстан и Китайской Национальной Нефтегазовой Корпорации рассмотреть необходимость дальнейшего исполнения Генерального соглашения между Министерством энергетики и природных ресурсов Республики Казахстан и Китайской Национальной Нефтегазовой Корпорацией о проектах разработки месторождений и строительства нефтепроводов от 24 сентября 1997 года.

Примечание РЦПИ. Статья 11 в новой редакции.

См. Протокол о внесении изменений и дополнений, утвержденный постановлением Правительства РК от 17 августа 2007 года N 708).

Статья 12

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 13

В случае возникновения споров по толкованию и применению положений настоящего Соглашения, Стороны будут разрешать их путем переговоров и консультаций.

Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания и заключается сроком на пять лет. Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на следующие пять лет, если ни одна из Сторон не направит письменное уведомление другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.

В таком случае настоящее Соглашение прекратит свое действие через шесть месяцев после получения одной из Сторон соответствующего письменного уведомления другой Стороны.

Настоящее Соглашение совершено в городе Пекине 17 мая 2004 года в двух экземплярах, каждый на казахском, китайском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство Китайской
Народной Республики*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан